

神奇De额济纳

Marvelous Ejina

马宝杰



宁夏人民出版社

神奇De额济纳

Marvelous Ejina

安家旭 摄

宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

神奇的额济纳: 汉英对照/刘宪忱摄. —银川: 宁夏人民出版社, 2007.12

ISBN 978-7-227-03680-7

I. 神… II. 刘… III. ①风光摄影—中国—现代—摄影集②额济纳旗—摄影集 IV.J424

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第199675号

神奇的额济纳

刘宪忱摄

翻译 宁夏外事翻译中心

篆刻 王文钧

责任编辑 惠冰 孔炜娟

装帧设计 杨小梅

责任印制 来学军

宁夏人民出版社 出版发行

出版人 高伟

地址 银川市北京东路139号出版大厦(750001)

网址 www.nxcbn.com

电子信箱 nxcbmail@126.com

经销 全国新华书店

印刷装订 佛山市华彩印刷有限公司

开本 880毫米×1230毫米 1/12

印张 4.5

印数 2000册

版次 2007年12月第1版

印次 2007年12月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-227-03680-7/J·280

定价 86.00元

版权所有 翻印必究

额济纳旗位于内蒙古自治区阿拉善盟西北部，地处西北经济区。东南与阿拉善右旗相连，西南与甘肃省毗邻，北与蒙古国接壤， 边境线长507公里， 总面积11.46万平方公里，居住着蒙、汉、回、藏等9个民族2.5万余人，是以土尔扈特蒙古族为主体的少数民族边境旗。

Ejina Qi locates in the northwest of Inner Mongolia, Alashan Meng, and in the northwest economic region. Its southeast is connected to Alashan Youqi, southwest is adjacent to Gansu province, north borders on Mongolia. It has a land border of 507 kilometre, covering a total area of 114,600 square kilometre. There are 9 ethnic groups in habiting there, such as Mongol, Han, Hui, Tibetan, etc., and Ejina Qi has more than 25000 people. It is an ethnic minorities bordering banner whose main part is Turgut of Mongolians.



胡 杨

Populus euphratica

杨柳科，因不同生长期，树叶形态各异，又称异叶杨，为第三纪植物遗种，是国家二类珍稀保护植物，被誉为“活着的化石树”，具有很高的科研价值和改善生态环境的作用。额济纳胡杨天然次生林是世界上仅存的三处之一，面积达45万亩。胡杨耐干旱、抗风沙，极具顽强的生命力，有“活着不死一千年，死后不倒一千年，倒后不朽一千年”之说。特别是金秋十月，胡杨林色彩斑斓，蔚为壮观。

Diversifolious poplar, Salicaceae because of the different growth periods, different shapes of the leaves, it is also called diversiform leaved poplar. It is a plant of the Tertiary period, and is the wild plant under second class protection of the State; which is hailed as the living Fossil tree. It has high scientific value and the function of improving the ecological environment. Ejina diversifolious poplar natural second growth is one of the world's 1/3 only remainings, the total area is 450,000 mu. The diversifolious poplar can resist drought and the wind and sand, enjoys the strong vitality. It is said that they can be alive for a thousand year, and still stand for a thousand year after they die, and immortalize for a thousand year after they fall down. The diversifolious poplar woods are colorful and grand especially in this golden season of autumn.























